Schweizer Mustermesse 1979 = Foire Suisse d'Echantillons 1979

Autor(en): **Hürlimann, Hans**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **70 (1979)**

Heft 7

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

BULLETIN des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens
des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Elektrotechnik – Electrotechnique

Schweizer Mustermesse 1979

Tradition und Fortschritt prägen die Mustermesse. Bewährte Qualitätsarbeit und sprichwörtliche Zuverlässigkeit verbinden sich mit hoher Anpassungsfähigkeit und mutigem Pioniergeist im Wettbewerb um nahe und ferne Märkte. Bestimmt wird der Erfolg durch ein stetes Vertrauen in die Zukunft.

Dieses Vertrauen zu stärken, sind wir alle aufgerufen! In einer Zeit, da vielerorts Skepsis und Sorge herrschen, in einer Zeit, da Gegensätze betont statt gemildert werden, gilt es, sich auf das Gemeinsame zu besinnen, Verständnis und Vertrauen zu schaffen.

Industrie und Gewerbe sind auf leistungsfähige Banken und Versicherungen angewiesen; der Export muss sich auf eine kräftige Binnenwirtschaft abstützen können. Eine gesunde Wirtschaft ist ihrerseits Ausgangspunkt und Grundlage des echten sozialen Fortschritts. Umweltschutzgerechtes Verhalten zeugt von bewusster Verantwortung für den Mitmenschen und die Nachkommen.

Verankert ist das Gemeinsame, das Gemeinwohl in einem Staat, der die unternehmerische Freiheit achtet und den Schwachen schützt und fördert. Ein solcher Staat darf nicht aufgebläht, aber auch nicht ausgehöhlt werden, ein Staat nach rechtem Mass, der gerecht sein kann und die unabdingbaren Vorleistungen für die Wirtschaft erbringt.

Die Mustermesse ist eine nationale Leistungsschau. Sie beruht auf der wertvollen Arbeit aller Partner in der Wirtschaft, in den Unternehmungen und Betrieben. Sie zeigt, zu welchem Einsatz ein gemeinsames Ziel und ein unerschütterliches Vertrauen in das eigene Können anspornen. Die Mustermesse wird damit zum Vorbild, wie man die Herausforderung einer schwierigen Zeit gemeinsam meistert.

Ich wünsche ihr Erfolg und eine weite Ausstrahlung. *Hans Hürlimann, Bundespräsident*

Foire Suisse d'Echantillons 1979

La tradition et le progrès sont les caractéristiques de la Foire d'échantillons. Un travail de qualité, ayant fait ses preuves, ainsi qu'une compétence proverbiale sont liés à une capacité d'adaptation élevée et à un esprit de pionnier courageux pour conquérir des marchés proches et lointains. Le succès est déterminé par une confiance continuelle en l'avenir.

Nous sommes tous appelés à fortifier cette confiance! A une époque où le scepticisme et l'inquiétude règnent dans beaucoup d'endroits, à une époque où on met l'accent sur les contrastes au lieu de les atténuer, il s'agit de faire cause commune, de réfléchir, de créer la compréhension et la confiance.

L'industrie et l'artisanat sont tributaires des banques et des assurances; l'exportation doit pouvoir être soutenue par une puissante économie interne. Une économie saine est, de son côté, le point de départ et la base d'un véritable progrès social. Un comportement favorable à la protection de l'environnement est une preuve de responsabilité envers le prochain et la postérité.

La cause commune, le bien public se trouve bien ancré dans un Etat qui tient compte de la liberté entreprenante en protégeant le faible et en l'encourageant. Un tel Etat ne doit pas être «ballonné», ni au contraire «excavé»; il faut que cet Etat garde une juste mesure, qu'il puisse être équitable et apporter les prestations préalables que l'économie nécessite inéluctablement.

La Foire d'échantillons est une démonstration de la production nationale. Elle dépend du précieux travail de tous les partenaires au sein de l'économie, dans les entreprises et exploitations. Elle démontre à quelle mise en œuvre un but commun et une confiance inébranlable stimulent le savoir personnel. De ce fait, la Foire Suisse d'Echantillons devient un modèle d'après lequel il est possible de maîtriser en commun le défi d'une période difficile.

Je lui souhaite un plein succès ainsi qu'un rayonnement d'une grande portée. *Hans Hürlimann, Président de la Confédération*

Mitgliedfirmen des SEV an der 63. Schweizer Mustermesse in Basel

In dieser Rubrik werden Standbesprechungen jener Mitglieder des SEV veröffentlicht, die an der MUBA ausstellen und der Redaktion des Bulletins eine Standbesprechung zusandten. Die Standbesprechungen erscheinen unter der Verantwortung der betreffenden Firmen.

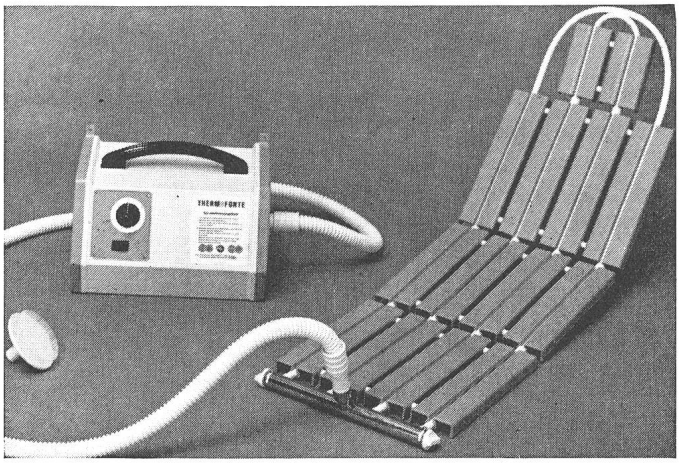
Baumann Beltron GmbH, Niederhelfenschwil Seite 306
Bosch, Robert AG, Zürich 306
Brown Boveri Rollar AG, Schlieren 307
Calorcal AG, Zürich 307
EGRO AG, Niederrohrdorf 307
Electrolux Betriebsverwaltung, Zürich 307
Forster, Hermann, AG, Arbon 308
General Motors Suisse SA-Frigidaire, Biel 308
Hasler AG, Bern 308
Hoover Apparate AG, Baar 309
Jura-Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, Niederbuchsiten 309
Kenwood Schumpf AG, Baar 309
Koch, H.P., AG, AEG-Haushaltapparate, Zürich 310
Kuhn, Heinrich, Metallwarenfabrik AG, Rikon 310
Merker AG, Baden 310
Miele AG, Spreitenbach 310
NCR (Schweiz), Glattzentrum 311
Novelectric AG, Buchs 311
Prometheus AG, Liestal 312
Schulthess, Ad., & Co. AG, Wolfhausen 312
Siemens-Albis Aktiengesellschaft, Zürich 312
Six Madun, Reinigungscenter, Basel 313
Solis-Apparatefabriken AG, Glattbrugg 313
Star Unity AG, Zürich 313
Studer, Rudolf, Fabrik elektrischer Apparate, Solothurn 314
Telion AG, Zürich 314
Trisa Bürstenfabrik AG, Triengen 314
Turmix AG, Rapperswil 314
Verzinkerei Zug AG, Zug 315

Baumann Beltron GmbH, 9527 Niederhelfenschwil
Stand 26.553

Luftsprudelbäder bewirken eine erhöhte Durchblutung der Gewebe. Die Auflockerung der Muskeln durch die Unterwasserbesprudelung, die Entspannung des Körpers und der Nerven und die intensive Reizwirkung auf die Haut sind weitere günstige Wirkungen.

Die Firma zeigt wiederum ihr bewährtes Thermofonte-Luftsprudelbad. Ein in ein isoliertes Gehäuse eingebautes Hochleistungsgebläse führt vorgewärmte Luft in die in der Badewanne liegende Verteilermatte. Aus Hunderten von Düsen wird diese Luft in das Badewasser gegen den Körper geschleudert.

Eine neue Idee ist die Wandregulierung, die es dem Badenden erleichtert, die Luftzufuhr zur Sprudelmatte und die Verteilung auf Bandscheibenbesprudelung bzw. Flächenbesprudelung von der Badewanne aus zu bewerkstelligen. Die Reguliervorrichtung hat einen Anschluss für die Lokalbesprudelungsbürste, was gestattet, einzelne Körperpartien zusätzlich zu besprudeln.



Robert Bosch AG, 8021 Zürich
Stand 25.231

Die Firma zeigt erstmals ein vollständiges Sortiment an einbaubaren Elektro-Haushaltgeräten. Es setzt sich aus einer Linie von Apparaten zusammen, die für 60 cm breite Nischen bestimmt sind, sowie einem Programm von 55 cm breiten, nach schweizerischen Küchennormmassen einbaubaren Geräten. Da Kochherde, Backöfen, Rechauds, Mikrowellengeräte, Geschirrspüler, Kühlschränke und Gefriergeräte dazugehören, darf das Angebot als echtes Vollsortiment bezeichnet werden.

Neu im Sortiment sind die 55 cm breiten Einbau-Koch- und Backapparate, nämlich drei Einbaukochherde, ein Einbaubackofen, ein Einbaurechaud und eine Dunstabzughaube. Sämtliche Modelle sind technisch und formal aufeinander abgestimmt und fügen sich auch farblich nahtlos ins Bestehende ein.

Die drei *Kochherd*-Einbautypen könnte man als Standard-, Komfort- und Deluxe-Modelle bezeichnen. Sie sind alle nach demselben Grundraster aufgebaut, sehen auf den ersten Blick gleich aus, weisen aber in ihrer Beschaffenheit, in ihrer Leistung und im Zubehör Verschiedenheiten auf. Das Standard-Modell ist wahlweise mit drei

oder vier Platten lieferbar und besitzt eine Steckvorrichtung für einen Grillheizkörper sowie eine Geräteschublade mit Vollauszug. Sein Backofenrohr ist emailliert und zeigt innenliegende Heizkörper für die Ober- und Unterhitze, die separat oder miteinander schaltbar sind. Heizkörper im Innern des Backofenrohrs geben bekanntlich die Wärme direkt ab und müssen nicht zuerst einen Blechmantel aufheizen.

Die beiden komfortableren und mit zusätzlicher Einrichtung ausgestatteten Modelle besitzen eine Front aus Vollglas mit einem doppelt verglasten Sichtfenster. Das Komfort-Modell ist mit 3 Platten und mit 4 Platten beziehbar, während die Deluxe-Ausführung nur mit 4 Platten (immer mit je 1 Automatikplatte) angeboten wird. Im Komfort-Typ findet sich ein emaillierter Backofen mit Infrarotgrill und Auffangschale sowie Halterungen aus Chromnickelstahl an jeder Seitenwand zum Führen und Halten der Bleche und Gitterroste. Das Luxusmodell besitzt ein Backofenrohr mit katalytischer Selbstreinigung. Zusätzlich gehört ein in der Diagonalen drehender Motordrehspiess mit abnehmbarem Griff dazu.

Der neue *Einbaubackofen* lässt sich ebenfalls in eine 760 mm hohe Nische einbauen. Er ist annähernd gleich beschaffen wie der Backofen des Deluxe-Kochherdes. Er besitzt ein Backofenrohr mit katalytischer Selbstreinigung, eine Grilliervorrichtung mit Motorspiess und eine heizbare Geräteschublade. Zusätzlich ist im Deckenteil des Apparates, hinter der Schalterblende, eine Abluftventilation eingebaut, die beim Grillieren die Gerüche und Dämpfe am Ort ihrer Entstehung aufnimmt und über einen Abluftkanal wegbringt.

Das *Einbaurechaud* mit drei oder vier Platten, in Form, Farbe und im technischen Aufbau zum Backofen passend, soll in Kürze noch durch ein interessantes, das Sortiment komplettierendes Glaskeramikkochfeld ergänzt werden.

Brown Boveri Rollar AG, 8952 Schlieren
Stand 25.435

Die Firma zeigt auf 156 m² einen Querschnitt durch ihr Lieferprogramm von Haushaltgeräten, Elektro-Boilern, Kleinhaushaltgeräten und Heimsolarien, von Elektroheizungen sowie von Sonnenenergieanlagen. Unter den Neuheiten seien besonders erwähnt:

Der *Luftkondensationstrockner,* der eine Waschmaschinenfüllung auf einmal trocknet. Ohne Abluftschlauch, ohne Wasseranschluss. Eine Steckdose genügt. Die Feuchtigkeitskondensation erfolgt durch Luftkühlung und das Wasser wird in einem Behälter gesammelt.

Der *Einbaubackofen* 2055 EBV (Norm 55) mit eingebautem Dampfabzug gehört zur Luxusklasse. Er hat zudem eine 12-Stunden-Vorwahlautomatik und auf Wunsch eine integrierbare Selbstreinigung.

Der *Einbaukühlschrank* ELE 1403***, Norm 55, ist ein Unterbaukühlschrank – auch für den Einbau in den Hochschrank geeignet – mit Drei-Sterne-Gefrierfach, Innenbeleuchtung und vollautomatischer Abtauung. Inhalt 140 Liter.

Das *Glaskeramik-Kochfeld* mit Sensortaste ist neuerdings auch mit Automatikplatte erhältlich. Die Steuerung des Warmhaltefeldes erfolgt durch leichtes Antippen der Sensortaste. Eine Kontrollampe zeigt deren Betrieb an.

Die *Kühl-Gefrier-Kombination* KG 3649 besitzt einen Nutzinhalt von 182/108 l. Das Gerät arbeitet mit zwei getrennten Kompressoren und hat eine vollautomatische Abtauvorrichtung im Kühlteil. Die Kombination kann mit einem Dekorwechselrahmen versehen werden. Die Innenraumausstattung ist neu in harmonischem Crème/Braun-Farbton gehalten.

Von den *Elektroheizungen für Wohnbau und Industrie* zeigt die Firma:

– die *Fussbodenheizung «confotherm»* für behagliche und gesunde Wärme. Statt luftumwälzender Konvektionswärme, heisst hier die Formel für Behaglichkeit «Strahlungswärme». Gesteuert und geregelt wird diese Art von Heizung durch einen eigens dafür entwickelten Minicomputer.

– der *Mischheizspeicher BBC-mix* vereinigt 3 Heizwirkungen in einem Gerät. Die Elektrospeicherwärme strahlt über die Oberfläche mit dem altbewährten Kachelofen-Effekt gleichmässig in den Raum.

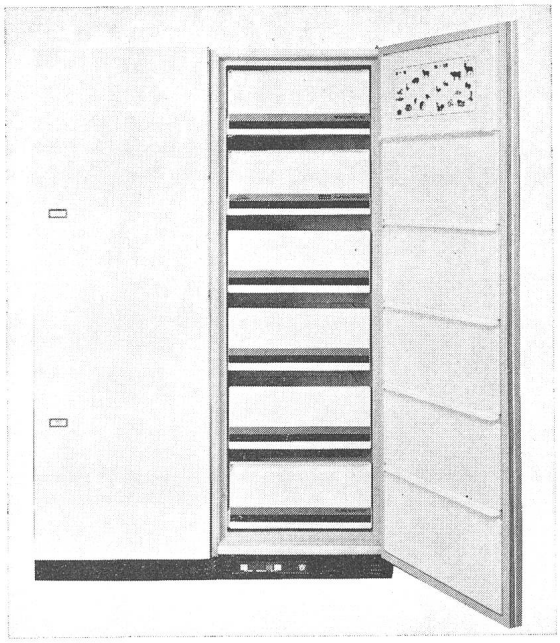
– die *Wärmespeicher-Geräte* sind dynamische Wärmespeicher mit eingebautem Raumthermostat. Die Geräte beziehen billige Niedertarif-Energie, welche durch keramische Heizkörper in Wärme umgewandelt und gespeichert wird. Die Speicherung erfolgt für den folgenden Tagesverbrauch.

– die *Direktheizkörper* sind Panelradiatoren, die ihre Wärme über eine optimale Verteilung zwischen Strahlung und Konvektion abgeben. Jeder Heizkörper besitzt an der Rückwand einen steckbaren Thermostaten. Dadurch ist die Heizung komfortabel und wirtschaftlich. Über eine Fernsteuerung kann die Raumtemperatur um 2, 5, 10 und 15 °C abgesenkt werden.

Umfassender als je zuvor zeigt die Firma ihre *Sonnenenergie-Anlagen:* das Solarwatt-System. Für den Wärmebedarf stehen drei Systeme zur Auswahl, das System W, welches ausschliesslich Brauchwasser erwärmt, das System WS für Brauchwasser und Schwimmbad, sowie das System WSH für Brauchwasser, Schwimmbad und Raumheizung. Welches System auch immer gewählt wird, Fachleute mit fundiertem Wissen sind am Stand anwesend und erläutern die Funktionsweise anhand von Modellen und grafischen Darstellungen.

Calorcal AG, 8021 Zürich
Stand 26.557

Als Neuheit bringt diese Firma einen Warmwasserboiler auf den Markt, der sich die Abwärme eines Tiefkühlgerätes zunutze macht. Bei dieser neuartigen Kombination wird mittels einer Wärmepumpe (Kühlschrankaggregat) das Brauchwarmwasser erwärmt und gleichzeitig das Tiefkühlgerät betrieben. Der Vorteil liegt darin, dass die beim Kühlaggregat anfallende Wärme nicht an den Raum oder die Aussenluft abgegeben, sondern über das Brauchwarmwasser zurückgewonnen wird. Diese Kombination arbeitet daher wesentlich wirtschaftlicher als zwei unabhängige Geräte.



Tiefkühlschrank/Boilerkombination

Das Brauchwarmwasser wird im unteren Teil des Boilers mit dem Gefriergeräte-Kondensator auf 30 °C vorgewärmt. Die Nacherwärmung auf eine Nutztemperatur von 50...60 °C kann mittels eines Elektro-Heizeinsatzes oder nachgeschaltetem Kombi-Zentralheizungskessel erfolgen. Einsparungen bis zu 1000 kWh pro Jahr und Einfamilienhaus sind dadurch möglich.

Die Firma zeigt auch andere moderne Qualitäts-Elektroboiler und Elektrokombiboiler mit Innenmantel aus Chromstahl oder Stahl doppelt vakuumemailliert und eingebautem Elektroheizeinsatz. Der Kombiboiler ist wahlweise erhältlich mit Doppelmantel oder eingebautem Heizregister für den Anschluss an den Zentralheizungskessel.

EGRO AG, 5443 Niederrohrdorf
Stand 23.631

Was bietet die Firma dem Gastgewerbe und dem Restaurateur mit ihrem modernen, neuzeitlichen *Kaffeemaschinenprogramm?*

Zum Beispiel den Kaffeevollautomaten EGRO-Micado, das Paradestück im gesamten EGRO-Kaffeemaschinen-Sortiment, die Kaffeemaschine mit der optimalen Auswertung des frisch gemahlenen Kaffees und mit dem bewährten Trockenauswurf des Kaffeesatzes. Sie wird in diversen Grundmodellen mit vielen Ausbauvarianten, vollumfänglich bei der Firma in Niederrohrdorf fabriziert. Die erfolgreiche «micado»-Serie bietet auch zahlreiche Selfservice-Ausführungen und kann mit allen bekannten Kellner-Kontrollsystemen ausgerüstet werden. Der Automat stellt bekanntlich auch im Service keinerlei Probleme. Bereits werben eine grosse Anzahl «micado»-Vollautomaten in verschiedenen Exportländern für die sprichwörtliche Schweizer Qualitätsarbeit und überzeugen täglich Tausende von Gästen mit dem frisch gebrühten «EGRO-Swiss-Coffee».

Electrolux Betriebsverwaltung AG, 8048 Zürich
Stand 24.337 und 25.241

1979 hat die Firma noch einen Schritt weiter in der Entwicklung von umweltfreundlichen Geräten gebracht. So können die *Kühl-* und *Gefriergeräte* Serie Europe 80 noch geringere Geräuschwerte und noch weniger Stromverbrauch aufweisen.

Sehr bemerkenswert ist der neue *Heissluftbackofen* Convectair «E». Mit der Dampfeinspritzung wird das Brat- oder Backgut besonders knusprig, und der Feuchtigkeitsgrad kann individuell reguliert werden. Dank gleichmässiger Wärmeverteilung und Temperaturen bis 250 °C kann auf drei Ebenen gleichzeitig gebraten, gebacken und gedünstet werden. Der Ofen ist problemlos in der Handhabung, mit durchdachten Details und mit allem Komfort ausgestattet: Zeitschaltautomatik, katalytische Selbstreinigung, Infrarotgrill usw.

Weiterentwickelt wurden auch die Bono *Backöfen,* die noch ausgewogener im Design sind und über grössere Backbleche und Roste verfügen. Neu ist bei den De-Luxe-Herden die elektronische Zeitschaltuhr mit Digitalanzeige. Weiterhin im Vormarsch sind die Vitro-Ceran-Kochfelder. Unbestritten sind die Vorteile von Glaskeramik: mehr Sicherheit, mehr Platz, weniger Arbeit, grössere Hygiene. Die Vitro-Ceran Glaskeramikplatte zeichnet sich ausserdem besonders durch hervorragende Kochleistung und ein schönes, dunkelbraunes Design aus. Mit Vitro-Ceran kocht man heute praktisch gleich schnell wie mit guten Schnellheizkochplatten. Neu ist «Vitro-Ceran 80», eine 80 cm breite Glaskeramikfläche, die über eine zusätzliche Warmhalteplatte verfügt.

Intensive Forschung, modernste Technik und spezielle Isolation haben das Betriebsgeräusch des Geschirrspülers GA 11 bis auf einen Flüsterton gedämpft. Die praxisgerechte Programmgestaltung bietet 7 Möglichkeiten. Ganz im Sinne des heutigen Umweltdenkens ist die spezielle Spartaste. Durch eine niedrigere Wassertemperatur von 50 °C werden bis zu 30 % Energie gespart. Der GA 11 fasst 11 Massgedecke. Durch raffinierte Korbeinteilung finden Teller bis 28 cm Durchmesser problemlos Platz.

Das *Waschgeräte*-Sortiment verfügt über zwei neue Produkte, den Waschvollautomaten WH 60 und den Wäschetrockner WTA 120. Beide können frei aufgestellt oder auf einer Grundfläche von nur 60×60 cm zum Wasch- und Trockenturm kombiniert werden. Der WH 60 bietet ein Fassungsvermögen von 4,5 kg Trockenwäsche und eine hohe Schleuderleistung von 850 U/min. Die 10 Grundprogramme bilden zusammen mit den 4 Temperaturtasten ein Optimum an Programmvarianten. Eine Spartaste ermöglicht es, bei halber Trommelfüllung, mit reduziertem Wasser-, Energie- und Waschmittelbedarf auszukommen. Der Wäschetrockner WTA 120 ist in der Leistung dem Waschvollautomaten WH 60 angepasst. Er bietet spezielle Trockenprogramme für Baumwolle, Pflegeleichtes und Wolle sowie individuelle Feinregulierung des Trockengrades mit zwei unterschiedlichen Heizleistungen.

Bei den *Staubsaugern* ist das besonders leise Spitzenmodell D-720 neu. Der 1000-W-Motor mit einer Wassersäule von 2200 mm bietet ein Höchstmass an Saugleistung, die durch ausgereiftes Zubehör auch optimal genutzt wird. Dank raffinierter Luftführung und guter Isolation konnte das Sauggeräusch auf eine kaum hörbare Stufe eingedämmt werden. Neu ist auch ein um 30 % vergrösserter, selbstschliessender Staubbehälter, der das ohnehin problemlose Auswechseln nur noch selten nötig macht.

Hermann Forster AG, 9320 Arbon
Stand 26.345

Die Firma zeigt an der diesjährigen Muba die im letzten Jahr lancierte und weiterentwickelte *forster-5-Stern-Küche.* Das umfangreiche Küchenprogramm, das immer wieder durch den gut durchdachten Innenausbau und die unverwüstliche, pflegeleichte Qualität überzeugt, hat auf Grund diverser Neuerungen weiter gewonnen.

Ganz besondere Aufmerksamkeit hat die Firma dem Innenausbau geschenkt. Sie bietet ein Programm an, das jeden Wunsch erfüllt; vom «Küchentresor» bis zur Kleinstschublade inkl. Rüstbrett und Besteckeinsatz. Von der einfachen Einfrontküche bis zur luxuriösen G-Küche findet jeder Besucher die für ihn geeignete Ausführung. Die wohnlichen 5-Stern-Küchen präsentieren sich in den Farben Sahara, Reseda und Perla.

Die erfolgreiche *Kühlschrank*-Modell-Reihe wird um ein zusätzliches Modell erweitert: den neuen 296-l-****Kompressor-Kühlschrank. Dieser «Noblesse» verfügt über einen grossen, raffiniert ausgebauten 267-l-Frischhalteraum sowie über ein 29-l-****Tiefgefrierabteil (Nutzinhalt).

General Motors Suisse SA – Frigidaire, 2501 Biel
Stand 25.145

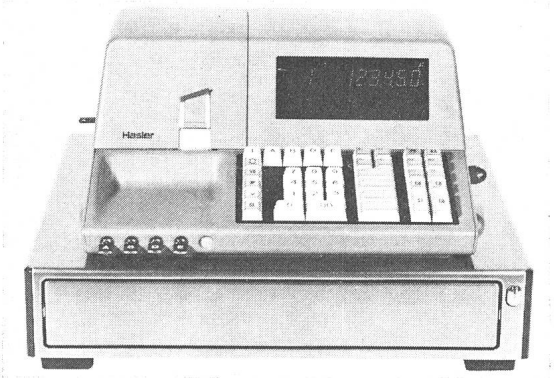
Zum erstenmal zeigt die Firma neben einem marktgerechten Programm von Kühlschränken von 150 bis 600 l, Tiefgefrierern von 130 bis 610 l sowie Wasch- und Geschirrwaschautomaten ein vollständig neues Programm von *Einbaumodellen* in *CH-Norm:*

2 Unterbaukühlschränke, 150 l, 2 und 3 Stern
3 ein- und zweitürige Kühlschränke 3 und 4 Stern mit Dekorrahmen
2 Geschirrwascher mit Panzerschlauch und Dekorrahmen
3 Kochherde 3 und 4 Platten in Braun mit Doppelglastüren
2 Einbaubacköfen in Braun mit Doppelglastüren
2 Dampfabzugshauben
1 Einbaurechaud 4 Platten, davon 2 mit Thermostat

Die meisten Geräte werden in einer L-Küche eingebaut präsentiert. Trotz der bewährten Frigidaire-Qualität sind die Preise marktgerecht. Je nach Ausführung enthalten die Herde und Backöfen Digitalvorwahluhren, Infrarotgrill und Selbstreinigung.

Hasler AG, 3000 Bern 14
Stand 11.275

Das neue *Registrierkassen-System* «HASLER electronic swiss made» reicht von der einfachen Aufrechnungskasse über den Checkout-Typ mit Rückgeldgeber, diversen Ausstattungsvarianten und Speicherorganisationen bis zur Datenerfassungskasse mit Magnetbandaufzeichnung. Das Programm umfasst Modelle mit 1...4 Servicespeicher (mit Schloss), 1...2 Spartenspeicher (alle mit Fixpreis-Programmierung), 7 Transaktionsspeicher (Bar, Kredit, Cheque, Ausgaben, bez. Rechnungen, % +, % −), 1...2 Subtraktionsspeicher, Zeilenstorno und Vorgangsstorno. Das verwendete hochintegrierte Mikrocomputer-System mit 80 kbit ermöglichte die Realisierung komplexer Funktionen wie Dezimal-Multiplikation, Revisorenzählwerke, CCC-Funktion, Überlappender-Kunde, Tax-Berechnung.



Registrierkasse mit verschiedenen Ausstattungsmöglichkeiten

Sämtliche Modelle sind mit einem einheitlichen Hochleistungs-Rollen-Druckwerk (Schweizer Fabrikat, Druckgeschwindigkeit 3 Zeilen/s, 2-Farben-Druck, Kassetten-Farbband) ausgerüstet und können mit rückseitiger, seitlicher oder freistehender Kunden-Anzeige geliefert werden. Der konsequent durchgeführte modulare Aufbau wird ergänzt durch ein platzsparendes, formschönes, funktionelles Design.

Ob Kleinbetrieb oder Grossunternehmen, dieses neue, im Baukastenprinzip aufgebaute Mailmaster-System trägt der Verschiedenheit der Bedürfnisse eines *Frankiermaschinen*-Benützers Rechnung. Stufenweise und je nach Postanfall kann die Mailmaster jederzeit und ohne technischen Eingriff in Sekundenschnelle auf- oder abgerüstet werden. Das Frankierwerk ist abnehmbar und für alle Maschinenversionen identisch und austauschbar. Ausser dem normalen Frankieren mit Handeingabe der Briefe bewältigt dieses moderne bürogerechte Frankiersystem wahlweise die Zusatzoperationen Etikettieren, Schliessen sowie vollautomatisches Zuführen mit oder ohne Schliessen. Die Mailmaster lässt sich auch problemlos an alle namhaften Kuvertierautomaten anschliessen. Stundenleistung bis zu 10000 Stück.

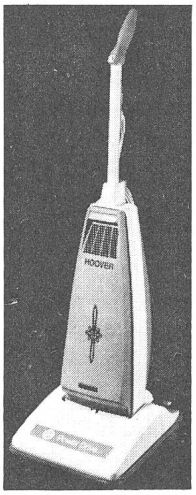
Hoover Apparate AG, 6340 Baar
Stand 25.331

Aus dem vielseitigen Verkaufsprogramm dieser Firma, dem grössten Haushaltgeräteproduzenten der Welt, mit über 6 Mio Staubsaugern pro Jahr, sollen insbesondere zwei neue Staubsaugerspezialitäten vorgestellt werden.

U 6033/37 *Power Drive*. Dieser luxuriöse Klopfsauger ist der erste und einzige der Welt, der von selbst fährt. Er reagiert auf leichtes Antippen und fährt auf Kommando vorwärts und rückwärts, schnell oder langsam. Mit Schmutzsuchlampe, stufenloser Saugkraftregulierung für den 900 W starken Motor und automatischer Florhöhenanpassung. Dank dem vielseitigen Zubehör verwandelt sich der Klopfsauger in einen vollwertigen Staubsauger und wird so zum unentbehrlichen Helfer für den mittleren bis grossen Haushalt.

U 1040 *Junior Standard*. Dieser breitspurige Staubsauger holt Fusseln, Haare und festgetretenen Schmutz zuverlässig aus dem Teppich, bis hin zur Wand, dank seiner Breitspur-Klopfbürste, die beidseitig bis an die äussersten Geräteseiten reicht. 24 cm Arbeitsbreite, 4fache Florhöhenanpassung, bequemer Fußschalter, Schmutzsuchlampe. Alle diese Vorteile machen aus diesem Klopfbürstsauger einen beliebten Helfer für den Haushalt. Das Sonderzubehör U 1902 verwandelt ihn zudem im Nu in einen vollwertigen Staubsauger.

Diese beiden Geräte sowie das gesamte übrige Verkaufsprogramm werden bei einem Besuch am Stand gerne vorgestellt.

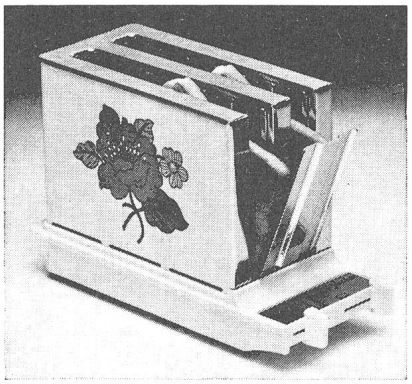


Selbstfahrender Klopfsauger Power Drive

Jura-Elektroapparate-Fabriken,
L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
Stand 24.235

Die Firma wartet mit drei neuen Kleinapparaten für den Haushalt auf:

Der *Dampfbügelautomat 360* besitzt einen Doppeldampf-Effekt: Mit Taste 1 wird über eine einzelne Düse der sog. Normaldampf erzeugt, während mit Taste 2 noch eine zweite Düse hinzukommt. Die Dampfdosis beträgt dann kurzzeitig etwa 20 g/min, womit der Typ 360 im Moment wohl der effizienteste Dampfbügelautomat auf dem Markt sein dürfte. Beachtenswert sind bei dieser in Rot bzw. Beige erhältlichen Neuheit auch der zusätzlich eingebaute Spray, die verchromte Stahlsohle, die fünfjährige Garantie inkl. einer Gratisrevision sowie die Verwendbarkeit von natürlichem Leitungswasser. Aufheizzeit: $1^1/_2$ min, Sohlentemperatur 70...210 °C (gemäss Normen des Textilpflegezeichens), stufenlos regulierbar. Sofortiges Umschalten von Trocken- auf Dampfbügeln möglich; Dampfzeit rund 15...20 min pro Füllung. Das Gerät weist eine optimale Anordnung der Dampfdüsen in der Sohle auf (grosse Trocknungszone im hinteren Sohlenteil). Handliche Grifform und gute Gewichtsverteilung machen es sowohl für Rechts- wie Linkshänder geeignet.



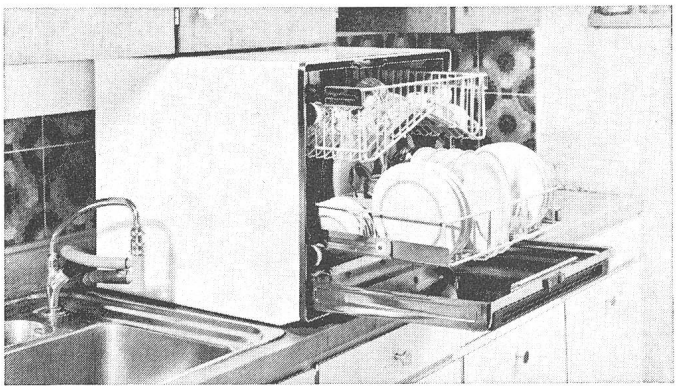
Automatic-Toaster Typ 156 mit seitlicher Kippvorrichtung

Der *Automatic-Toaster 156* ist eine neue Konstruktion mit spezieller seitlicher Kippvorrichtung, welche ein Herausnehmen der fertigen Toastbrote ausserhalb der Hitzezone ermöglicht. Das in elegantem Weiss gespritzte Gerät ist grundsätzlich für die Verwendung aller Brotsorten geeignet und kann grössere wie kleinere Scheiben toasten. Der Bräunungsgrad ist stufenlos einstellbar (Röstdauer: 1...$2^1/_4$ min).

Ganz im Trend zu kleineren, handlicheren Haushaltgeräten liegt auch die *Jura-Frit*. Mit einem Fassungsvermögen von 0,5...1,3 l Öl und einem Gewicht von 2,1 kg füllt sie eine Lücke zwischen den verhältnismässig leistungsschwachen Kleinstfriteusen und den grossen Haushalt-Friteusen. Der mit PTFE-Greblon beschichtete Aluminium-Druckguss-Behälter wird durch einen eingepressten Rohrheizkörper (Anschlusswert 1200 W) beheizt. Der Apparat besitzt einen stufenlos regulierbaren Thermostaten mit Sicherheits-Temperaturbegrenzer (20...210 °C) und Kontrollampe. Die Aufheizzeit für 1 l Öl beträgt 9...10 min.

Kenwood Schumpf AG, 6340 Baar
Stand 19.256 und 25.439

Als Neuheit zeigt die Firma den *Geschirrspüler Kenwood Top 6*, den Geschirrspüler mit der grossen Leistung und den kleinen Abmessungen. Sein geringer Platzbedarf – Breite 54 cm, Höhe 50,3 cm, Tiefe 57 cm – erlaubt eine Plazierung auch in der kleinsten Küche, sei es auf der Küchenkombination, eingebaut im Hochschrank oder im Unterbau. Auf zwei Körben ist Platz für 6 Normgedecke, die dank 2 Sprühebenen in 45 min sauber gereinigt werden. Damit auch ein optimales Trocknungsergebnis erzielt wird, öffnet sich die Türe nach Beendigung des Spülvorgangs automatisch. Qualitativ hochwertiges Material und eine robuste Konstruktion bürgen für eine überdurchschnittliche Lebensdauer. Das Gehäuse ist aus galvanisiertem Stahl einbrennlackiert. Bottich und Türe sind aus Chromnickelstahl 18/8.



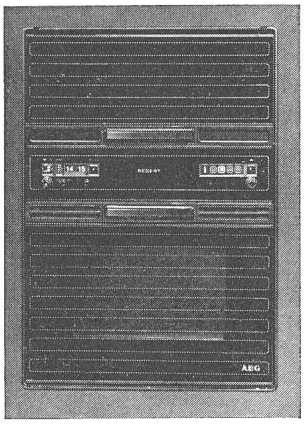
Ein Geschirrspüler für Kleinhaushalte und Junggesellen

H. P. Koch AG, AEG-Haushaltapparate, 8037 Zürich
Stand 25.567

Europas grösster Fabrikant von Haushaltapparaten zeigt Geräte für die perfekte Wäschepflege sowie Koch- und Backapparate, Geschirrspüler, Kühl- und Gefriergeräte, die mithelfen, die Arbeit der Hausfrau zu erleichtern. Ausserdem finden Vorführungen von Kleingeräten wie Toaster, Kaffeemaschinen, Staubsauger, Bügeleisen usw. statt. Auf zwei Neuheiten sei an dieser Stelle besonders hingewiesen:

Als Exklusivität zeigt die Firma den neuen *Wäschetrockner* LAVATHERM DELUXE. Er ist besonders installationsfreundlich, braucht er doch weder Wasseranschluss noch Abluftführung. Eine einfache Steckdose genügt. Die beim Trocknen der Wäsche entzogene Luftfeuchtigkeit wird mit Luftkühlung im eingebauten Kondensator verflüssigt. Das Kondenswasser sammelt sich in einem Auffanggerät mit Überlaufsicherung. Dieser Tumbler besitzt 3 vollelektronische Programme: «Lüften», «Bügelfeucht» (mit Feuchtigkeitsregler zur Wahl der geeigneten Restfeuchtigkeit zwischen 8 und 18 %) und «Schranktrocken». Mit grosser 107-Liter-Chromstahltrommel für 4,6 kg Wäsche.

Nebst dem ausgewogenen Sortiment an Küchen-Einbaugeräten nach SINK-Norm werden erstmals Apparate mit Breite 60 cm gezeigt. Je 3 verschiedene Kochherde, Backöfen sowie eine breite Palette an Kühl- und Gefrierschränken, Dunstabzughauben, Geschirrspülern, aber auch Waschautomaten zum Einbau stehen zur Auswahl. Stichwortartig einige Neuheiten aus diesem eleganten, robusten und technisch ausgefeilten Programm: Digital-Schaltuhr mit Super-Bratautomatik bei Koch- und Backapparaten (Fleischart, Gewicht und Kochzeit-Ende einstellen, Starttaste drücken – der Rest geschieht automatisch); Geschirrspüler mit grossem Fassungsvermögen von 14 internationalen Massgedecken, integrierte Kühl- und Gefrierschränke für unsichtbaren Einbau hinter Möbeltüren (für absolute Übereinstimmung mit den übrigen Küchenmöbeln).

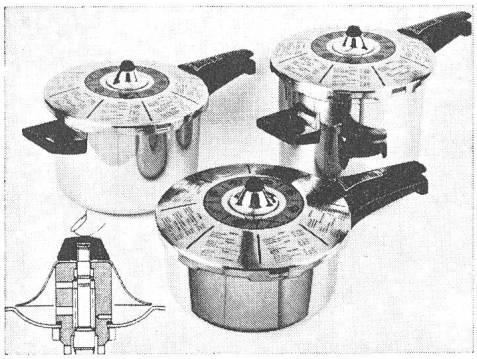


Kleinbackofen und Wärmefach oben, Backofen mit pyrolitischer Selbstreinigung unten, als Doppelbackofen

Heinrich Kuhn, Metallwarenfabrik AG, 8486 Rikon
Stand 19.433

Die Firma stellt an der Muba insbesondere ihren neuen Duromatic-Classic-Schnellkochtopf vor. Es ist der einzige Schnellkochtopf mit dem Multiventil für Aromaschutz, Druckkontrolle und Abdampfen. Ferner hat er einen Kochzeitendeckel, auf dem die wichtigsten Garzeiten in drei Sprachen angegeben sind. Das neue Präzisions-Multiventil hat folgende Hauptmerkmale:

– Sehr einfache Bauweise: nur fünf Teile; praktisch wartungsfrei, da weitgehend selbstreinigend.
– Entlüftung im Ruhezustand, aromaschonend, schliesst zwecks Druckaufbau automatisch.
– Steuerung des Dampfdruckes mit optischer und akustischer Anzeige.
– 3stufige Überdrucksicherung: eliminiert jegliches Überkochen von Flüssigkeiten bei Überhitze und sorgt für dosierten Druckausgleich.
– Schonendes manuelles Abdampfen durch einfachen Fingerdruck auf das Ventilköpfchen.



Duromatic-Schnellkochtopf mit Multiventil

Zwei unabhängig vom Hauptventil angelegte zusätzliche Überdrucksicherungen im Deckelrand und eine vollautomatische Verschlussriegelung gewährleisten zudem optimalen Bedienungskomfort.

Merker AG, 5401 Baden
Stand 24.325

Die Firma zeigt durch ein Schaumodell am Beispiel eines *Waschautomaten Merker-Bianca,* was sie unter Qualität versteht: das stabile Gehäuse, die grosszügige Materialstärke, die elektromechanische Türsperre für maximale Sicherheit, die Spartaste für kleine Wäschemengen, die voll ausschwenkbare Einfülltüre aus thermolackiertem Chromnickelstahl mit dem grossen Schauglas. Neu sind die gasbeheizten Waschautomaten für $4^1/_2$ und 6 kg Trockenwäsche – robuste Modelle, die auch Dauerbeanspruchungen in Mehrfamilienhäusern standhalten. Für alle Waschautomaten-Modelle sind *Tumbler* lieferbar, welche die entsprechende Waschmenge in einem einzigen Posten trocknen.

Die *Geschirrspüler,* darunter ein Modell mit extrem kurzer Spülzeit und minimem Stromverbrauch (0,3 kWh), sind neu mit Glasfronten in Elektrobraun und Decorfronten in Schwarz, Broncebraun, Resedagrün, Saharabeige zu sehen, ebenso mit schwarzen, braunen oder grauen Schalterblenden. Als Exklusivität sind Fronten zur Belegung mit Naturholz 22 mm (Einbautiefe 620 mm) erhältlich.

Miele AG, 8958 Spreitenbach
Stand 25.557 und 25.561

Für elektrische Haushalt-Grossgeräte hat ein neues technisches Zeitalter begonnen: Zum erstenmal übernehmen Mikrocomputer die präzise Steuerung von Geschirrspülern, Waschmaschinen und Wäschetrocknern der Spitzenklasse aus dem Fertigungsprogramm der Mielewerke. Der speziell für Miele-Geräte entwickelte Mikrocomputer, ein winzig kleiner Halbleiter-Chip in der Grösse von

Waschmaschine mit Computertechnik

3,5 × 5 mm, enthält ein komplettes Computer-Steuer- und Rechenwerk mit rund 6000 Transistoren und 1500 gespeicherten Einzelinformationen (ROM). Vorteile dieser neuen elektronischen Steuerung sind:

– einfachste Bedienung; die Programme werden durch Sensortasten gewählt und durch Leuchtziffern angezeigt;

– grösstmögliche Zuverlässigkeit; die Temperaturen werden genauestens eingehalten;

– lange Lebensdauer; im Schaltbereich kaum noch bewegliche Teile, die einem Verschleiss unterliegen;

– servicefreundlich durch Modulbauweise.

NCR (Schweiz), 8301 Glattzentrum
Stand 11.415

Die Firma zeigt eine Auswahl moderner elektronischer Registrierkassen. Über ein Dutzend Modelle verschiedenster Leistungskategorien sind repräsentativ für den Fortschritt, den die Elektronik im Registrierkassensektor vollzogen hat. Einige Beispiele:

Für den Detailhandel

NCR 2140: Die neuen modularen POS-Terminalsysteme; programmierbar, 25...150 Warengruppenspeicher, Transaktionstasten, Verbundsysteme einsetzbar, telefonische Datenübermittlung, Anschlussmöglichkeiten für Magnetbandkassette, OCR-Leser, Kreditkartenleser, Rückgeldgeber, drehbare Kundenanzeige.

NCR 2120: Eine vielseitig programmierbare elektronische Registrierkasse mit weit über 100 Programmierungsmöglichkeiten; 44 Speicher in Verbindung mit Postenzählern, 17 Warengruppenspeicher, 5 Speicher mit Postenzählern für frei programmierbare Warengruppenzusammenzüge, 8 Verkäuferspeicher mit 8 Verkäuferkundenzählern, vielfache Rapporte und automatische Monatskumulation der Hauptwarengruppen.

Registrierkasse NCR 2120 für den Detailhandel

NCR 2115: Vier neue leistungsfähige elektronische Registrierkassen des bewährten Modells 2115–1100 mit 4 Warengruppen und 8 Vorgangsspeichern. Vielseitige Einsatzmöglichkeiten, da mit Zusatzgeräten wie Rückgeldgeber und separater Kundenanzeige ausrüstbar.

Für das Gastgewerbe

NCR 2060: 5 Servicespeicher mit Couponzähler, 10 programmierbare Festpreise auf Speichertasten und 10 Spartenaddierwerke. Ein separates Addierwerk für Bankettabrechnung oder Zimmerrechnungen. Vielseitige Auswertungsmöglichkeiten dank Sparten-, Service- und Totalkumulation.

NCR 250: Mit bis 500 vorprogrammierbaren Speichern, über die durch Tasten oder Nummerncode-Eingabe die Preise bestimmter Konsumationen abgerufen und zum Gesamttotal hinzuaddiert werden können. Neu: der Kellner-Codestift, mit dem jeder Kellner seinen eigenen Speicher anrufen kann.

Novelectric AG, 8107 Buchs
Stand 25.553

Das Lieferprogramm umfasst die Rowenta-ITT und die General-Electric-Kleinhaushaltgeräte sowie *neu* die Remington-Rasierer. Insbesondere gebührt den Rowenta-Neuheiten die Aufmerksamkeit:

Unter dem Motto «Es war schon immer eine gute Idee, Blumen zu schenken» wird die Dekor-Geräte-Linie Summerday (Original Villeroy + Boch) präsentiert. Sie umfasst einen *Kaffeeautomaten mit Thermoskrug,* einen neuartigen *Multitoaster* sowie eine *Wärmespeicherplatte.*

Der *Mixer + Messer KA 50* ist ein Universalgerät zum Mixen, Quirlen, Kneten und Schneiden; 3-Stufen-Schalter, Tastschalter für Messerkombination; 140 W. Dank reichhaltigem Zubehör wird der Mixer zum vielseitigen Küchengerät.

Der *Allround-Staubsauger RU 30.5* ist ein Nass- und Trockensauger mit Vierrad-Handwagen und Feststellbremse. Der Schmutzbehälter fasst 24 l; 900 W. Ideal für Hobby und Garten, nützlich aber auch im Haus. Spezielle Zubehörteile erweitern den Einsatzbereich: Pferdepflegeset, Gewerbe-Set, Haushalt-Set, Schalldämmhaube oder Auto-Set.

Der *Heissluftautomat viso-therm KA 30,* 1500 W, bietet «Rundumhitze mit Panoramasicht». Vorteile des Heissluftsystems sind gleichmässiges Grillieren, Braten, Backen, Dünsten, ohne Bewegung

Heissluftautomat Viso-therm

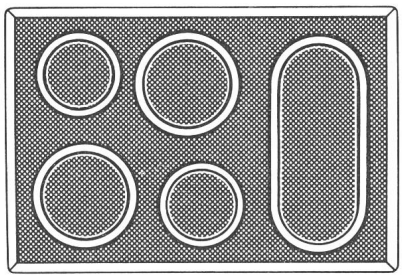
der Speisen, kurze, energiesparende Garzeiten, exakt regelbare Temperatur sowie gesunde fettarme Speisezubereitung. Dazu bietet der Rowenta-Viso-therm kompakte Bauweise, Panoramasicht in das Gerät zu jeder Zeit, einen eingebauten Rezeptkompass für 30 Gerichte, sichere, bequeme Bedienung sowie einfache Reinigung und Pflege.

Remington bringt neue *Rasierer*-Modelle: die neue Lektro-Serie stellt die ideale Kombination zwischen neuester Motorentechnik und altbewährtem Schneidesystem dar. Dazu gibt es für die Reise ein Batterie-Modell und einen Lady-Shaver für die gepflegte Dame.

Prometheus AG, 4410 Liestal
Stand 24.321

Die Firma zeigt traditionsgemäss an der Muba einen Querschnitt durch ihr reichhaltiges Fabrikationsprogramm an Koch- und Backapparaten. Erstmals werden die Apparate in der neuen Frontfarbe *Hellbraun* präsentiert. Dieser moderne Farbton passt ausgezeichnet zu sehr vielen heute verwendeten Küchenfarben. Zusammen mit den bisher lieferbaren *Weiss, Mattschwarz* und *Dunkelbraun* bietet die Firma nun für jede Küche die geeignete Apparatefarbe an.

Seit Jahren existiert ein *Tischkontakt-Grill* für den Einbau in die Küchenabdeckung. Neu wird eine kleinere Ausführung, Typ TKG 7827, gezeigt. Mit den Abmessungen 510×275 mm eröffnet diese viele neue Möglichkeiten: Sie kann vor allem dort eingebaut werden,



Glaskeramik-Kochfeld mit Ganzflächendekor. 4 runde Kochstellen sowie rechts eine Fisch- bzw. Fortkochplatte oder Warmhaltezone

wo bisher aus Platzgründen der Einbau des grösseren Modells nicht möglich war.

Das vielfältige Angebot an *Glaskeramik-Kochstellen* präsentiert sich dem Messebesucher in einem neuen Ganzflächendekor. Die einzelnen Kochstellen sind gut markiert und erlauben ein exaktes Plazieren der Töpfe. Neu ist ein Glaskeramikkochfeld GKR 4 in breiterer Ausführung mit Fisch- bzw. Fortkochplatte oder mit Warmhaltezone erhältlich. Diese breitere Ausführung ist mit einem eleganten Einbaurahmen aus Chromstahl eingefasst. Alle Glaskeramik-Kochstellen sind auch als Automatikplatten mit stufenloser Temperaturregulierung lieferbar.

Eine weitere Neuheit ist die elektronische Digitaluhr mit Leuchtziffernanzeige, die in jeden Backofen der Firma eingebaut werden kann. Die Bedienung ist sehr einfach; die Backzeiten können bis zu 24 h im voraus eingestellt werden.

Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen
Stand 25.251

Die Firma kann drei Neuheiten vorstellen:

Waschcomputer mit Dialog-Elektronik: Die Maschine ist mit einem Mikroprozessor ausgerüstet, der durch Druck auf drei Tasten automatisch aus 200 Varianten das optimale Waschprogramm auswählt. Wenn die Maschine läuft, kontrolliert sie ständig den Waschvorgang, das Wasser, den Strom auf mögliche Veränderungen und korrigiert sofort aus. Mit dem Waschcomputer kann man echt sparen: Er ermittelt die minimal notwendige Menge Waschpulver und arbeitet genau mit der benötigten Quantität Wasser. Er lässt

Die moderne Waschmaschine: ein Waschcomputer

sich zudem so auf Zeit vorprogrammieren, dass er zum Beispiel mit dem günstigen Nachtstrom wäscht.

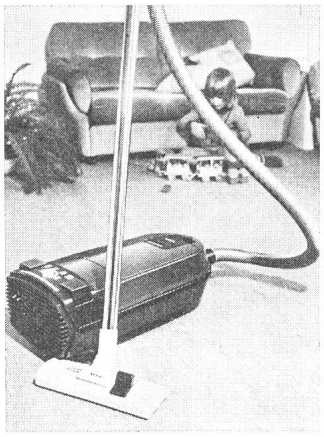
Der *Geschirrspülautomat* Domestic deluxe: Diese Maschine geht sparsam mit Wasser um, hat ein hervorragendes Sprühwerk und eine neue Geschirranordnung. Der obere Geschirrkorb ist in der Höhe verstellbar: man kann darin Salatschüsseln oder hohe Gläser bestens plazieren. Die Maschine hat eine Spar- und Schontaste: das bedeutet, dass auch delikates Geschirr und Gläser kurz und schonend gewaschen werden können. Weiter wichtig sind die optische Anzeigetafel, die zeigt, ob Glanzspülmittel nachgefüllt werden muss; die Taste für Schnelltrocknen; ferner für die Sicherheit, der doppelte Überschwemmungsschutz.

Die dritte Neuheit betrifft die *Trockenschränke*. Wer viel Wäsche wie Servietten, Bettwäsche, Geschirrtücher, Vorhänge, pflegeleichte Herrenhemden zu besorgen hat, wird um diese Hilfe froh sein: mit dem Trockenschrank muss man weniger bügeln. Die neuen Schränke sind so isoliert, dass man bis zu 25% Strom spart.

Siemens-Albis Aktiengesellschaft, 8047 Zürich
Stand 19.273 und 25.335

Die Firma stellt erstmals Elektro-Hausgeräte auf zwei Ständen vor. Das vollständige Einbaugeräte-Programm in Euro-Norm und CH-Norm am Stand 25.335 umfasst neben Mikrowellenherden mit den verblüffend kurzen Kochzeiten alle Grossgeräte für die Küche: Kochherde, Kühl- und Gefrierschränke, Geschirrspüler, Waschautomaten, Wäscheschleudern und -trockner sowie Heimbügler. Stand 19.273 ist ganz der praktischen Demonstration von Staubsaugern und kleinen Haushaltgeräten sowie der Präsentation des Höhensonne- und Solarien-Programmes von Original Hanau gewidmet. Unter den Neuheiten sollen besonders erwähnt werden:

Der elektronisch gesteuerte *Bodenstaubsauger Super 68* hat eine Nennaufnahme von 1000 W, die elektronisch stufenlos geregelt wer-



Elektronisch gesteuerter Bodenstaubsauger

den kann. Die Elektronik bringt bedeutende Vorteile: einerseits die stufenlose Regulierbarkeit der Saugleistung und damit eine bessere Anpassung an das jeweilige Gewebe, zum anderen eine Geräuschminderung und eine Reduktion des Energiebedarfs. Ausserdem wird eine Begrenzung des hohen Anlaufstromes erreicht. Die Saugleistungsregelung funktioniert nach dem Prinzip der Phasenanschnittsteuerung. Durch eine Triac-Schaltung wird die Leistung des Motors zwischen 250 und 1000 W reguliert und damit die Saugkraft des Staubsaugers gewebegerecht – von empfindlichen Vorhängen bis zu robustem Bouclé – eingestellt. Dabei wird schliesslich nur so viel Strom verbraucht, wie jeweils nötig ist.

Der *Doppel-Einbaubackofen* HB 6060 vereinigt Mikrowellenherd und Backofen in einem Gerät: Oben befindet sich ein Mikrowellenherd, unten ein konventioneller Backofen mit Bratautomatik, Grilleinrichtung und katalytischer Selbstreinigung. Der Mikrowellenherd ist für vier Betriebsarten ausgelegt: Wärmen mit 600 W, Kochen mit 600 W, Fortkochen mit 180 W und Auftauen mit 240 W. Zeitschalter bis 30 Minuten, die ersten 10 Minuten mit Feineinstellung, Fortkochautomatik mit Zeitschalter bis zu 120 Minuten und Auftau-Automatik sind weitere Ausstattungsmerkmale des Mikrowellenteils. Ein Rotorteller mit magnetischem Antrieb sorgt für optimale Feldver-

teilung und damit für besonders gleichmässige Erwärmung des Kochgutes.

Die bei den *Flauschtrocknern* bereits bewährte elektronische Meßsteuerung für bügelfeuchte und schranktrockene Wäsche ist im Siwamat 4800 um einen zusätzlichen Trocknungsgrad erweitert worden. Für Problem-Wäschestücke kann man jetzt auf «Extratrocken» einstellen. Falls man die Wäsche «bügelfeucht» möchte, wird die Restfeuchtigkeit während des Trocknungsvorganges nach der Leitwertmethode kontrolliert, während für «schranktrocken» die statische Aufladung gemessen wird.

Six Madun, Reinigungs-Center, 4008 Basel
Stand 19.145

Die Firma zeigt ein komplettes Programm an Maschinen, Geräten sowie Reinigungs- und Pflegemitteln für die Gebäudereinigung. Dabei fallen vor allem die neuen Reinigungsautomaten für die Grossflächenreinigung auf. Reinigungsautomaten mit Flächenleistungen von 300...2500 m^2/h stehen zur Verfügung. Das Programm umfasst Reinigungssysteme für Hart- und Textilbeläge, für jeden Zweck den richtigen Staubsauger oder Staub- und Wassersauger. Eine Auswahl von 25 verschiedenen Saugern zeigt die Leistungsfähigkeit des Reinigungs-Centers. Die Firma vertritt neben Six Madun den grössten Hersteller von Reinigungsmaschinen Europas, die SORMA international. Extraktionsgeräte für die Teppichgrundreinigung, Einscheiben- und Zweischeibenmaschinen sowie Mehrzweckreinigungsmaschinen ergänzen das Angebot dieser in der ganzen Schweiz mit Service- und Verkaufsstellen vertretenen Firma.

An seinem Stand zeigt das Reinigungs-Center, wie die angebotenen Maschinen optimal genützt werden können. Die im eigenen Ausbildungscenter ausgebildeten Spezialisten, die in der Reinigungstechnik zu Hause sind, sind die richtigen Gesprächspartner für Reinigungsprofis.

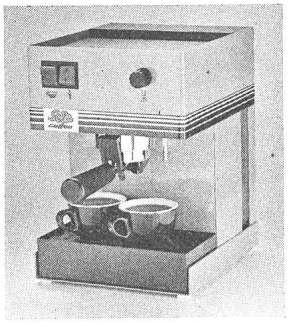
Solis-Apparatefabriken AG, 8152 Glattbrugg
Stand 19.156 und 24.141

Unter den Neuheiten dieser Firma sind die fünf folgenden Geräte hervorzuheben:

Der *Haartrockner Typ 316* ist ein elektronischer Fön mit stufenlos regulierbarer Heizleistung von 300...1000 W. Stufenlos regulierbar ist auch die Luftleistung (15...20 l/s). Zusätzlich ist dem Gerät eine Kaltluft-Taste eingebaut, welche es ermöglicht, dem geformten Haar durch kalte Luft besseren Halt zu verleihen.

Das vielseitige *Frisierset* ist superleicht und leistungsstark, mit verschiedenen Aufsatzteilen (Rundbürste, Kamm usw.). In abgewinkelter Form ist es als Normal-Haartrockner verwendbar. Da das Gerät auf 110 oder 220 V umschaltbar ist, ist es ein idealer Reisebegleiter.

Die *Akku-Zahnbürste* ermöglicht endlich ein Zähneputzen ohne Kabelgewirr. Die Zahnbürste wird im praktischen Halter laufend



Espresso-Automat «caffea»

aufgeladen. Der Halter ist zum Aufstellen oder als Wandhalter verwendbar. Voll aufgeladen bietet die Zahnbürste auf der Reise oder in den Ferien gute Dienste.

Bei der Entwicklung des «caffea»-Espresso-Automaten wurden sämtliche Erfahrungen, die auf dem Gebiet der Kaffeemaschinen-Herstellung in den letzten Jahren gesammelt worden sind, in «Technik» umgesetzt und angewandt. Mit diesem Gerät ist es möglich, einen Kaffee zu machen, der dem Namen «Espresso» gerecht wird. Die geräuscharme Hochleistungspumpe und die 1150-W-Heizung gestatten es, innert 2 min nach dem Einschalten des Gerätes den Kaffee trinkbereit in der Tasse zu haben und eine konstante Temperatur zu halten, was sich besonders beim Gebrauch über längere Zeit (z.B. an einer Party) als ideal erweist. Auch der grosse Abtropfbehälter ist von Vorteil, da er kein ständiges Leeren verlangt. Besonders hervorzuheben sind der Abklopfbehälter mit Holzsteg für das Kaffeepulver, wie im Restaurant, sowie die Siebhalter-Automatik mit Fingerschutz, damit man sich die Finger nicht mehr verbrennt.

Der *Schnellbettwärmer* ist das modernste und fortschrittlichste, was man heute auf dem Gebiet der schmiegsamen Wärmegeräte kaufen kann. Eine automatische Schnellheizung mit 100 W wärmt das Bett schnell vor. Im wohltemperierten Bett, im kühlen, gut durchlüfteten Raum schläft sich gut. Die vorgewählte Temperatur hält ein elektronischer Temperaturregler die ganze Nacht über konstant.

Star Unity AG, 8804 Au-Zürich
Stand 24.331

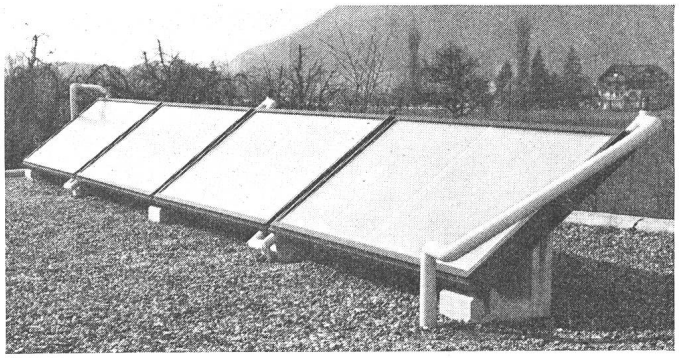
Ihren Stand widmet die Firma dieses Jahr sowohl den herkömmlichen, bestens bewährten Elektroheizsystemen wie auch den Systemen zur Nutzung der Sonnenenergie. Sie gehört auf beiden Gebieten zu den Pionieren, baut sie doch seit mehr als 30 Jahren Elektroheizungen und seit gut 5 Jahren Sonnenenergieanlagen.

Auf dem Gebiet der Elektroheizung zeigt die Firma das bewährte und umfassende Fabrikationsprogramm. Interessant ist das vollständige Programm der Nachtspeichergeräte mit allen automatischen Regelgeräten. Ergänzt wird es durch das TTC-Mischheizgerätesystem im Kombinations-Baukastenprinzip. Dieses System erlaubt jede beliebige Kombination von Speicher- und Direktheizanteilen. Die Anordnung in bezug auf Länge und Höhe kann dabei frei gewählt werden, was für die Raumgestaltung eine entscheidende Rolle spielt.

Für bestehende Häuser oder Neubauten mit Warmwasserheizung steht eine breite Palette von Elektro-Zentralheizspeichern, in Leistungen von 10 kW bis mehreren 100 kW, zur Verfügung. Der elektrische Zentralheizungsspeicher ermöglicht ein rasches und problemloses Umsteigen von einer Öl- auf eine Elektroheizung. Daneben steht ein breites Direktheizgeräteprogramm zur Verfügung. Niedertemperatur-Strahlungsheizkörper in Ausführung mit beliebigen Abmessungen und Leistungen, Strahlungsheizwände in vier Grössen, Konvektoren in sechs Leistungsstufen, Hochtemperatur-Infrarotstrahler und die bewährte Schaufensterheizung runden das Elektroheizgeräteprogramm ab.

Ein neuer Zweig, von Architekten mehr und mehr geschätzt, ist die *Elektro-Fussbodenheizung*. Dank der individuellen, raumbezogenen, grossflächigen Auslegung der verwendeten Heizfolie ergibt sich eine optimale Wärmeverteilung. Der Bodenkonvektor stellt eine gute Ergänzung zur Bodenheizfolie dar, er kann überall dort eingebaut werden, wo sich Kältebrücken ergeben, so beispielsweise bei Fenstern, Balkontüren usw.

Zukunft hat ohne Zweifel die *Sonnenenergie*. Die Firma hat bereits weit über 100 Anlagen mit Kollektorflächen von 5 bis 200 m^2 je Anlage installiert. Der heute serienmässig hergestellte Kollektor ist eine Eigenentwicklung. Dank einem speziellen Alu-Profil steht eine grosse Kollektorfläche zur Verfügung, die ganz benetzt ist. Der einbaufertige Alu-Kasten verfügt über alle Anschlüsse für Ein- und

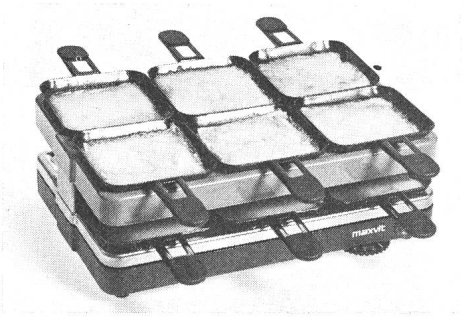


Sonnenenergieanlage für Warmwasser, Schwimmbad, Übergangsheizung

Aufbau. Es sind sechs Standardgrössen lieferbar, doch sind auch Spezialabmessungen leicht möglich. Die Firma liefert auch alle erforderlichen Anlagekomponenten: Doppelmantelspeicher, Wärmetauscher sowie eine eigens entwickelte elektronische Anlagesteuerung.

Rudolf Studer, Fabrik elektrischer Apparate, 4501 Solothurn
Stand 19.313

Die Firma zeigt ihre neue *Sekundenteigmaschine* MAXVIT Matic, Type MM. Diese rührt 1½ kg schweren Brot- oder Zopfteig in 25 s, ohne Vorprogrammierung, mit automatischer Abschaltung. Für feine Teige und Rahm dient ein Hochleistungsschwingbesen. Stufenloser Electronic-Regler. Zur Grundausführung (Rührwerk mit Chromstahlschüssel) sind kombinierbar: Mixer, Saftpresse, Zitruspresse, Schnetzelvorrichtung mit grosser Einfüllöffnung und Fleischwolf. Das sehr leise zahnradlose Getriebe dieser Maschine funktioniert in einem Vormodell (300 Apparate) seit 15 Jahren störungsfrei.



Raclettegerät für 12 Portionen

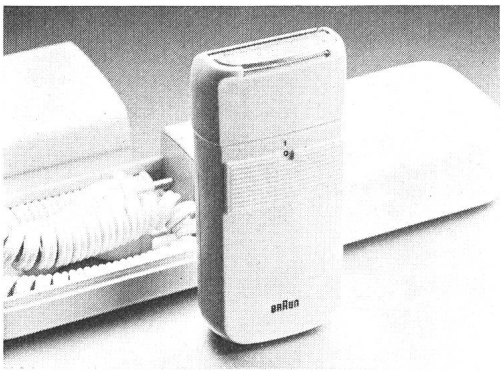
Die neue Ganzmetall-MAXVIT Matic fasst mehr, ist aber kleiner konzipiert, so dass sie mit kleinen Dübeln an die Wand montiert und dort bedient werden kann. Der Motor ist stärker, 500 W. Mancherorts ist es heute üblich, Brot selbst zu backen, Zopf zu backen usw. Dafür ist die MAXVIT Matic ein wertvoller Helfer.

Im Sektor *Raclettegeräte* führt die Firma mit neuen Modellen, auf denen man praktisch rauchlos auch Fleisch grillieren kann.

Telion AG, 8047 Zürich
Stand 23.833

Als Generalvertretung der Braun-Produkte stellt die Firma folgende neue Geräte vor:

Braun hat zwei neue *Haarpflegegeräte* mit elektronischer Temperaturkontrolle entwickelt, die mit einem Elektronik-Sensor bestückt sind. Dieser bietet den Vorteil, dass Haarschäden durch Hitzestau verhindert werden. Der *Braun Protector electronic sensor Haartrockner PGE1200* ist individuell einstellbar für alle Frisuren und Haartypen; mit stufenloser Heiz- und Gebläseregulierung; Leistung 1200...600 W. Der *Braun Protector electronic sensor Hairstyling-Set SDE 850* besitzt eine vollelektronische Regelung der Temperatur mittels Sensorüberwachung, 2 Gebläsestufen, Leistung 850...200 W; Ausstattung: grosse und kleine Styling-Bürste, Richtdüse, Styling-Kamm, Ondulierstab. Der Sensor in diesen Haarpflegegeräten ist ein temperaturabhängiger Widerstand mit negativem Temperatur-Koeffizienten (NTC). Über ein IC wird ein Triac geschaltet und so der Heizstrom gedrosselt.



Elektrorasierer für Damen

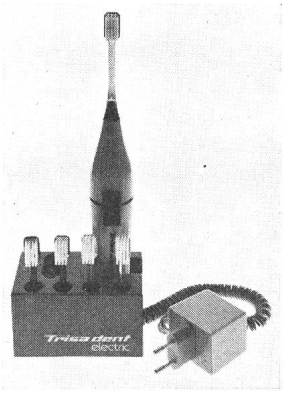
Der *Lady-Braun elegance* ist ein speziell für Damen entwickelter Elektrorasierer mit drei speziellen Haarentfernungs-Systemen, exakt abgestimmt auf Körperform und Haarlängen; für die Achsel, für das Bein, für winzig kurze Härchen, mit unkomplizierter Einknopfbedienung, dazu mit einem kompakten, eleganten Etui. Gerät in Weiss und Olive lieferbar.

Die *Braun-Elektrozahnbürste ZB 1* ist eine schnurlose, aufladbare Akku-Zahnbürste, mit einem Dauerladeteil mit automatischer Anpassung an alle Netzspannungen 110...240 V, lieferbar in Weiss und Schwarz.

Trisa Bürstenfabrik AG, 6234 Triengen
Stand 20.301

Unter den Neuheiten dieser Firma sind insbesondere hervorzuheben:

Die *Trisa dent electric Elektrozahnbürste* für Sicherheit, einwandfreie Zahnreinigung und Zahnfleischmassage. Sie ist ausgerüstet mit einem Sicherheitstransformer, der die Netzspannung von 220 V auf 24 V reduziert, mit einem Spiralkabel, einem praktischen Wandhalter zum Anschrauben oder Ankleben sowie fünf Aufsteckzahnbürsten mit speziellen Tynexborsten «round end». Sie ist absolut wasserdicht und besitzt einen Magnetschalter, einen leistungsstarken Gleichstrommotor mit Zwischengetriebe und ein Gehäuse aus schlagfestem Kunststoffmaterial. Der *Haarfön combi-styling-set* umfasst in der Grundausstattung die Winkelföndüse und die Rundbürste und lässt ihre Kunden aus acht weiteren Spezialaufsätzen



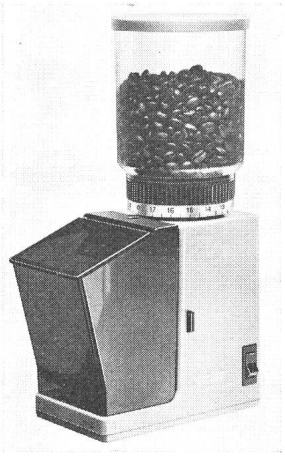
Elektrozahnbürste

diejenigen auswählen, die für ihre Frisur geeignet sind. Es ist ein Hochleistungsgerät (450 W; 10,4 l/s) mit liegender Printplatte und Hochleistungsluftschraube. Die Lamellen der Luftleitschale versetzen die durchströmende Luft in leichte Drehung, so dass das Heizelement gleichmässig umströmt wird. Der anwendungstechnisch richtig plazierte Stufenschalter ermöglicht eine praktische Einhandbedienung.

Turmix AG, 8640 Rapperswil
Stand 19.213 und 24.345

Als Neuheit auf dem Gebiet der Kaffeezubereitung bringt die Firma unter der Bezeichnung «Espresso E-20» eine auf höchste Ansprüche ausgelegte Kaffee-Mahlwerkmühle. Jeder Kaffeekenner weiss, dass für die Qualität des Kaffees nicht nur der Kaffeemaschine, sondern auch der richtigen Kaffeemahlung grosse Bedeutung zukommt. Die Kaffeemühle Espresso E-20 garantiert gleichmässige Mahlung in jeder gewünschten Mahlfeinheit von espressofein bis grob. Steckbrief: Grosse, in einem Spezialverfahren gehärtete Mahlscheiben. Entsprechend hohe Leistung des 2fach kugelgelagerten Motors: 140 W, 220 V. Stets gleichbleibende Mahlqualität dank fester Verbindung von Motorrahmen und Mahlwerkgehäuse, beide

«Espresso»-Kaffeemühle mit Päzisions-Scheibenmahlwerk



aus Alu-Spritzguss. Präzisions-Scheibenmahlwerk mit Feinheitsregulierung ($^1/_{40}$ mm pro Skalaeinheit), Vorratsbehälter für 250 g Kaffeebohnen, Gewicht 1,850 kg.

Ebenfalls neu zu sehen ist der Toast-Automat electronic. Ein Doppelschlitz-Toaster mit elektronisch gesteuertem Röstgradregler. Überwachung der Hitzeabgabe durch Thermistor und elektromagnetische Auslösung der Hebevorrichtung. Bei diesem Toast-Automaten wird der Röstvorgang elektronisch überwacht, damit auch nach mehreren aufeinanderfolgenden Röstungen noch jede Brotsorte, Scheibe für Scheibe, gleich braun und knusprig wird. 220 V, 800 W.

Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug
Stand 24.433

An der diesjährigen Ausstellung präsentiert die Firma vollelektronisch gesteuerte Haushaltgeräte mit Sensorbedienungselementen aus Glas: Waschautomat Unimatic 5 E, Backofen Futura E, Elektronik-Kochflächensteuerung montiert in der Dunstabzugshaube. Dank der Elektronik sind optimale Arbeitsprozesse möglich, und die Geräte sind leicht bedienbar.

Im Bereich der Küche werden elektrische Kochherde und Backöfen in verschiedenen Komfortstufen gezeigt; Keramik-Kochfelder mit oder ohne Warmhaltezone; elektrische Rechauds; Mikrowellengeräte; Kühlschränke; Dunstabzughauben und Geschirrspülautomaten. Folgende Neuheiten ergänzen das bestehende Küchensortiment:

– 2 geräuscharme *Dunstabzugshauben über der Kochstelle:* Modell DA–26B mit braun emaillierter Blende und DA–26H bestimmt für Holzverkleidung; DA–16 als vorstehendes Modell, fest, mit Drucktastenschalter 2stufig, mit neuem Design.

– Kühlschrank De Luxe 300 Liter, mit 30 l ****Tiefgefrierfach, mit integriertem Dekorrahmen, sowie die Kühlschränke Perfect 250 Liter und Futura 285 Liter neu mit integriertem Dekorrahmen (Alu eloxiert) sowie braunen Blenden im Innenraum.

– Im Bereich *Kochgeschirr* werden folgende Sortimente ausgestellt: Arcade «C & S» aus Edelstahl 18/10, «Bauernküche», das neue Zuger Eisenguss-Kochgeschirr sowie «Arcade 2», eines der meistgekauften und beliebtesten Edelstahl 18/10-Kochgeschirre mit dem zeit- und energiesparenden Thermovite-Boden.

Im Bereich des Waschraumes zeigt die Firma die bewährten *Waschautomaten* Adora 4 und Adora 5. Sie sind durch einige wesentliche Neuerungen, wie Erhöhung der Tourenzahl beim Intensivschleudern, neues Entleerungssystem, das besser zugänglich und einfacher bedienbar ist, sowie die Einführung eines Schonschleuderns, ergänzt worden. Neu wird der Etagen-Waschautomat Adorina 3 mit Blindenausrüstung gezeigt. Der 1978 auf dem Markt eingeführte Unimatic 5 SL, der beliebte Elektronik-*Wäschetrockner* Adora TE sowie die preiswerte Adorina-*Waschtrockensäule* runden das breite Angebot ab.